

DE Installationsanleitung Zusatzplatine ZP 1

UK page 4

FR page 7



Für einzuhaltende Sicherheitsvorschriften und weiterführende Informationen → Installationsanleitung und Inbetriebnahme- und Wartungsanleitung des Lüftungsgerätes.

Sehr geehrter Installateur,

Arbeiten an der Elektrik dürfen nur von einer **Elektrofachkraft** vorgenommen werden. Sie sind eine Elektrofachkraft, wenn Sie aufgrund Ihrer fachlichen Ausbildung, Schulung und Erfahrung

- die einschlägigen Normen und Richtlinien kennen,
- die elektrischen Anschlüsse gemäß dem Verdrahtungsplan der Installationsanleitung fachgerecht und sicher ausführen können,
- Risiken und Gefährdungen durch Elektrizität erkennen und vermeiden können und
- Risiken durch fehlerhafte Installationen und Einstellungen und die daraus resultierenden Gefahren erkennen und vermeiden können.

1 Lieferumfang

Zusatzplatine ZP 1, Netzanschlusskabel, Bus-Verbindungskabel, Nachrüstungsaufkleber und diese Installationsanleitung.

2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Zusatzplatine ZP1 dient zur Ansteuerung einer der folgenden optionalen Komponenten:

- Sole-EWT (geregelt/ungeregelt) (Pumpe)
- Zonenlüftung
- 3-Wege Luftklappe (Luft-EWT)
- Nachheizung

Mit den DIP-Schaltern wird eine zur Komponente passende Regelungsfunktion eingestellt.

Für Informationen zur Regelung → Inbetriebnahme und Wartungsanleitung des Lüftungsgerätes, Kapitel Zusatzplatine 1.

Lesen Sie zuerst die Sicherheitshinweise der Installationsanleitung des Lüftungsgerätes, bevor Sie die Zusatzplatine installieren. Folgen Sie den Anweisungen.

3 Sicherheitshinweise

Gefahr durch Stromschlag:

Vor dem Abnehmen der Frontabdeckung alle Versorgungsstromkreise abschalten (Netz-sicherung ausschalten) und gegen Wiedereinschalten sichern. Warnschild sichtbar anbringen.

Verletzungsgefahr bei laufenden Ventilatoren:

Vor dem Abnehmen der Frontabdeckung abwarten, bis die Ventilatoren still stehen.

Verbrennungsgefahr durch heiße Gehäuseteile bei Geräten mit PTC-Heizregister:

Nach dem Abnehmen der Frontabdeckung nicht auf das Heizregister fassen. Erst abwarten, bis Heizregister und Gehäuseteile abgekühlt sind.

Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren → Bei Verschlucken besteht Ersticken-gefahr.



Service

+49 7720 694-0
technik@maico.de



Ersatzteile / Spare Parts /
Pièces de rechange

+49 7720 694-445
ersatzteilservice@maico.de



Bestellung / Orders /
Commande

+49 7720 694-444
bestellung@maico.de



4 Zusatzplatine ZP 1 einbauen

ACHTUNG

Gerätebeschädigung bei falscher Verdrahtung. Elektrische Anschlüsse nur gemäß Verdrahtungsplan vornehmen → Anhang 1 ...4 und Installationsanleitung des Lüftungsgerätes.

ACHTUNG

Der Elektronikeinschub lässt sich bei zu kurzen Anschlussleitungen nicht ganz herausziehen/einhängen. Innerhalb des Lüftungsgerätes für genügend lange Anschlussleitungen sorgen.

ACHTUNG

Kurzschlussgefahr/Gerätebeschädigung bei Wassereintritt in Elektronikfach. Für korrekte, dichte Leitungszuführung durch die Kabeldurchführung sorgen.

ACHTUNG bei Nachheizung

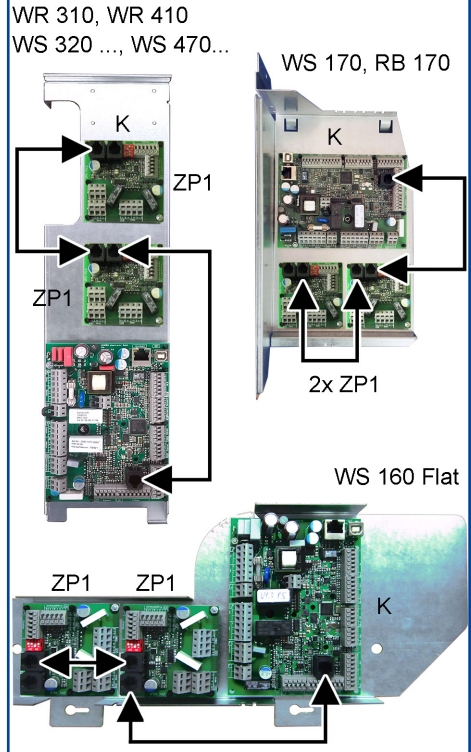
Gerätebeschädigung bei falscher Installation. Bei Anwahl einer externen *Nachheizung* ist die Spannungsversorgung der Komponente über ein externes Relais zu schalten.

i Auf der Steuerungskonsole befinden sich neben der Hauptplatine Steckplätze für die optionalen Zusatzplatten (ZP1 oder ZP2). Die Kombination der Platinen ist frei wählbar.

i **Wichtiger Hinweis für 3-Wege-Luftklappen:** Für eine korrekte Funktion der 3-Wege-Luftklappe muss bauseits noch ein Außenlufttemperaturfühler (PT 1000, z. B. thermokon AGS 54) auf der ZP1-Platine laut beiliegendem Schaltplan angeschlossen werden. Montageort des Außenlufttemperaturfühlers: An der Hauswand (im Freien) in der Nähe der Außenluftansaugung.

Impressum: © Maico Elektroapparate-Fabrik GmbH. Deutsche Originalanleitung. Druckfehler, Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten. Die in diesem Dokument erwähnten Marken, Handelsmarken und geschützten Warenzeichen beziehen sich auf deren Eigentümer oder deren Produkte.

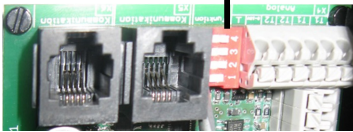
Zusatzplatine auf Hauptplatine anbringen



1. Alle Versorgungsstromkreise abschalten.
2. Frontabdeckung(en) entfernen → Installationsanleitung Lüftungsgerät.
3. Elektronikeinschub anheben und aus dem Elektronikfach herausziehen. Einschub in Einhängezapfen (falls vorhanden) einhängen → Installationsanleitung Lüftungsgerät.
4. Zusatzplatine „ZP1“ auf Steuerungskonsole „K“ aufsetzen. Dazu die 6 vormontierten ZP1-Abstandshalter in die Bohrungen der Steuerungskonsole drücken, so dass diese einrasten.
5. Mitgeliefertes Netzanschlusskabel gemäß Verdrahtungsplan auf der Hauptplatine und Zusatzplatine ZP1 elektrisch verdrahten. Die Anbindung erfolgt auf der Hauptplatine an Klemme „X1 Option“ und auf der ZP1 an Klemme „X1 Netz“.

6. Bei Einsatz einer weiteren Zusatzplatine die Klemmen X1 der ersten ZP1 mit den Klemmen X1 der zweiten ZP1 verbinden.
7. Mitgeliefertes Busverbindungskabel in die RJ45-Buchsen (→ Pfeile, vorige Abb.) einstecken. Bei Einsatz einer weiteren Zusatzplatine den Bus mit dem zweiten Busverbindungskabel verlängern (→ Pfeile, vorige Abb.).

DIP



8. DIP-Schalter entsprechend der anzusteu- ernden Komponente (→ Anhang 1 ...4, Seite 11...14) auf gewünschte Position bringen.
9. Die anzusteuernde Komponente gemäß Verdrahtungsplan (→ Anhang) elektrisch verdrahten. Für Funktionsbeschreibung → Inbetriebnahme- und Wartungsanleitung.



Anschlussleitung nur einzeln durch die Kabeldurchführung in das Lüftungsgerät führen. Kabeldurchführung fachgerecht durchstoßen. Dichtigkeit prüfen und sicherstellen. Nicht benötigte Durchfüh- rungen müssen verschlossen bleiben.

10. Elektronikeinschub in das Elektronikfach einschieben und ggf. festschrauben (je nach Gerätetype).
11. Frontabdeckung(en) anbringen → Installationsanleitung des Lüftungsgerätes.
12. Mitgelieferten Nachrüstaufkleber deutlich sichtbar am Lüftungsgerät anbrin- gen. Installierte Funktion und das Datum bei ZP 1 eintragen.
13. Netzsicherung einschalten, Lüftungsgerät mit Hauptschalter einschalten.
14. Mit der Inbetriebnahme-Software oder dem Komfort-BDE (Installateursebene) **mit folgenden Parametern** die Zusatzkompo- nente freischalten.



Für weitere Informationen → Inbe- triebnahme- und Wartungsanleitung.

Sole-EWT

- Unter *Einstellungen/Sole-EWT* den Para- meter *Sole-Erdwärmetauscher* auf **ja** setzen und die Einstellungen für die EWT vor- nehmen.

Zonenlüftung

- Unter *Einstellungen/Zonenlüftung* den Parameter *Zonenlüftung* auf **ja** setzen und die Einstellungen für die Zonenlüftung vornehmen.

3-Wege Luftklappe

- Unter *Einstellungen/3-Wege Luftklappe* den Parameter *3-Wege Luftklappe* auf **ja** setzen und die Einstellungen für die Luftklappe vornehmen.

Nachheizung

- Unter *Einstellungen/Nachheizung* den Pa- rameter *Nachheizung* auf **ja** setzen und ggf. die Hysterese einstellen.

15. Einstellungen und Funktionen testen.

5 Technische Daten

Abmessungen (BxT)	74 x 77 mm
Bemessungsspannung	230 V
Netzfrequenz	50 Hz / 60 Hz

6 Entsorgung

Verpackungsmaterial gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen.

Installation instructions for additional circuit board ZP 1



For applicable safety regulations and further information → Installation, commissioning and maintenance instructions for ventilation unit.

Dear installer,

Only a **trained electrician** is permitted to work on the electrics. You are considered a trained electrician if your specialist training and experience

- means that you are familiar with the relevant standards and guidelines
- enables you to correctly and safely undertake the electrical connections in accordance with the wiring diagram in the installation instructions
- enables you to recognise and avoid risks and hazards associated with electricity and
- you are able to recognise and avoid risks resulting from incorrect installations and settings and the resultant hazards.

1 Scope of delivery

Additional circuit board ZP 1, mains connection cable, bus connection cable, a retrofit sticker and these installation instructions.

2 Intended use

The additional circuit board ZP1 is used to activate one of the following optional components:

- Brine earth heat exchanger (controlled/uncontrolled pump)
- Zone ventilation
- 3-way air shutter (air earth heat exchanger)
- Supplementary heating

A control function to suit the component is set using the DIP switches.

For information about control → Commissioning and maintenance instructions for ventilation unit, Additional circuit board 1 chapter.

Read the safety instructions in the installation instructions for the ventilation unit before installing the additional circuit board. Follow the instructions.

3 Safety instructions

Danger from electric shock:

Before removing the front cover, shut down all supply circuits (deactivate the mains fuse) and secure so they cannot be switched back on. Attach warning sign in clearly visible place.

Danger of injury when fans are running:

Before removing the front cover, wait until both fans have stopped.

Danger of burning from hot housing parts on units with PTC heat register:

After removing the front cover, do not touch the heat register. First wait until the heat register and the housing parts have cooled off.

Store packaging material out of the reach of children → Risk of suffocation if swallowed.

4 Installing additional circuit board ZP 1

NOTICE

Incorrect wiring will result in unit damage.

Only undertake the electrical connections in accordance with the wiring diagram → Annex 1 ...4 and installation instructions of ventilation unit.

NOTICE

If the connection cables are too short, the electronic slide-in module cannot be fully pulled out/fitted. Ensure connection cables of a sufficient length inside the ventilation unit.

NOTICE

Danger of short-circuits/damage to unit should water enter the electronics compartment.

Ensure a correct, sealed line feedthrough through the cable feedthrough.

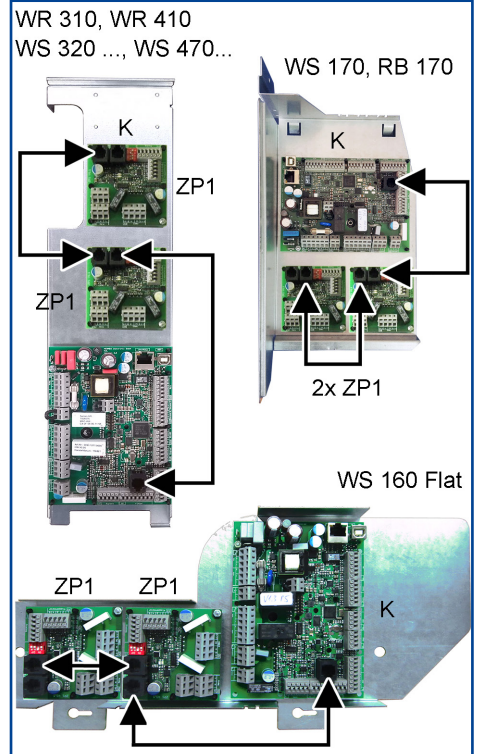
ATTENTION with supplementary heating

Incorrect installation will result in unit damage. If external *supplementary heating* is selected, the power supply for the component should be switched via an external relay.

i There are slots for the optional additional circuit boards (ZP1 or ZP2) on the control console next to the main board. Any combination of circuit boards is possible.

i **Important information for 3-way air shutters:** For correct functioning of the 3-way air shutter, the customer must connect an outside air temperature sensor (PT 1000, e.g. thermokon AGS 54) to the ZP1 board as shown in the circuit diagram enclosed. Installation location of outside air temperature sensor: on the building wall (outdoors) near the outside air intake.

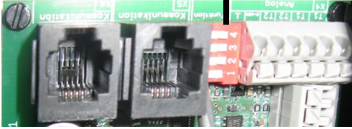
Attaching additional circuit board to main circuit board



1. Shut down all supply circuits.
2. Remove front cover(s) → Installation instructions for ventilation unit.
3. Lift electronic slide-in module and pull out of the electronics compartment. Hang slide-in module in fitting studs (if present) → Installation instructions for ventilation unit.
4. Affix additional circuit board “ZP1” on control console “K” by pressing the 6 pre-fitted ZP1 spacers into the control console’s holes until they engage.
5. Wire supplied mains connection cable according to wiring diagram on main circuit board and additional circuit board ZP1. On the main circuit board, it is connected at the “X1 Option” terminal and on ZP1 at the “X1 Mains” terminal.

- If using another additional circuit board, connect the X1 terminals of the first ZP1 with the X1 terminals of the second ZP1.
- Insert supplied bus connection cable into the RJ45 bushes (→ arrows, previous Fig.). If using another additional circuit board, extend the bus with the second bus connection cable (→ arrows, previous Fig.).

DIP



- Place DIP switches in desired position depending on component to be activated (→ Annex 1 ...4, page 11....14).
- Wire component to be activated according to wiring diagram (→ Annex). For function description → Commissioning and maintenance instructions.



Only guide connection cable individually through the cable feedthrough into the ventilation unit. Correctly push through cable feedthrough. Check for leaks and remedy any found. Feedthroughs not needed must remain sealed.

- Slide the electronic slide-in module into the electronic compartment and screw down if necessary (depending on unit type).
- Fit front cover(s) → Installation instructions for ventilation unit.
- Affix the retrofit sticker provided on the ventilation unit such that it is clearly visible. Insert installed function and date for ZP 1.
- Switch on the mains fuse, switch on the ventilation unit with the main switch.
- Release the additional component with the commissioning software or comfort control unit (installer level) **using the following parameters**.



For more information → Commissioning and maintenance instructions.

Brine EHE

- Go to *Settings/brine EHE* and set the *Brine earth heat exchanger* parameter to **yes** and undertake the settings for the EHE.

Zone ventilation

- Go to *Settings/zone ventilation* and set the *Zone ventilation* parameter to **yes** and undertake the settings for the zone ventilation.

3-way air shutter

- Go to *Settings/3-way air shutter* and set the *3-way air shutter* parameter to **yes** and undertake the settings for the air shutter.

Supplementary heating

- Go to *Settings/supplementary heating* and set the *Supplementary heating* parameter to **yes** and adjust the hysteresis if necessary.

- Test settings and functions.

5 Technical data

Dimensions (WxD)	74 x 77 mm
Rated voltage	230 V
Power frequency	50 Hz / 60 Hz

6 Disposal

Dispose of packaging material according to local regulations.

Notice d'installation

Platine supplémentaire ZP1



Pour s'informer des consignes de sécurité à respecter et avoir des informations supplémentaires → Notice d'installation et Notice de mise en service et d'entretien de l'appareil de ventilation.

Cher Installateur,

Les travaux sur le système électrique ne doivent être exécutés que par des **électriciens professionnels**. Vous êtes un électricien professionnel si, en raison de votre apprentissage, votre formation professionnelle ou votre expérience

- vous connaissez les normes et directives en vigueur,
- vous pouvez exécuter de manière compétente et en toute sécurité les branchements électriques conformément au plan de câblage de la notice d'installation,
- vous pouvez reconnaître et éviter les risques et dangers de l'électricité et
- vous pouvez reconnaître et éviter les risques dus à des installations et réglages erronés et les dangers en résultant.

1 Volume de fourniture

Platine supplémentaire ZP1, câble de raccordement secteur, câble de connexion bus, la présente notice d'installation et un autocollant postéquipement.

2 Utilisation conforme

La platine supplémentaire ZP1 sert à piloter l'un des composants optionnels suivants :

- EG à saumure (pompe régulée/non régulée)
- Ventilation par zone
- Clapet d'air 3 voies (EG à air)
- Réchauffage

Les commutateurs DIP servent à régler une fonction de régulation correspondant au composant.

Pour tout complément d'information sur la régulation → Notice de mise en service et d'entretien de l'appareil de ventilation, Chapitre Platine supplémentaire 1.

Veillez lire en premier lieu les consignes de sécurité de la notice d'installation de l'appareil de ventilation avant d'installer la platine supplémentaire. Suivez les instructions.

3 Consignes de sécurité

Risque d'électrocution : Avant de déposer le cache de protection, couper tous les circuits d'alimentation électrique (mettre le fusible secteur hors service) et sécuriser contre une remise en marche. Apposer un panneau d'avertissement de manière bien visible.

Risque de blessure lorsque les ventilateurs fonctionnent : Avant de déposer le cache de protection avant, attendre l'arrêt des ventilateurs.

Risque de brûlure constitué par les pièces de boîtier environnantes brûlantes en cas d'appareils à registre de chauffage PTC : Après avoir retiré le cache de protection avant, ne pas mettre les mains sur le registre de chauffage. Attendre d'abord le refroidissement du registre de chauffage et des pièces de boîtier.

Conserver le matériel d'emballage hors de portée des enfants → Risque d'étouffement en cas d'ingestion.

4 Montage de la platine supplémentaire ZP1

ATTENTION

Endommagement de l'appareil en cas d'erreur de câblage. Effectuer impérativement les branchements électriques en conformité avec le plan de câblage → Annexes 1 ...4 et notice d'installation de l'appareil de ventilation.

ATTENTION

Le module électronique ne peut pas être complètement sorti/accroché si les câbles de raccordement sont trop courts. À l'intérieur de l'appareil de ventilation, prévoir des câbles de raccordement suffisamment longs.

ATTENTION

Risque de court-circuit / dommages sur l'appareil en cas de pénétration d'eau dans le compartiment électronique.

Veillez à ce que les arrivées soient correctes et étanches au moyen de passe-câble.

ATTENTION avec réchauffage

Endommagement de l'appareil en cas d'installation incorrecte. En sélectionnant un *Réchauffage* externe, commuter l'alimentation électrique du composant par le biais d'un relais externe.

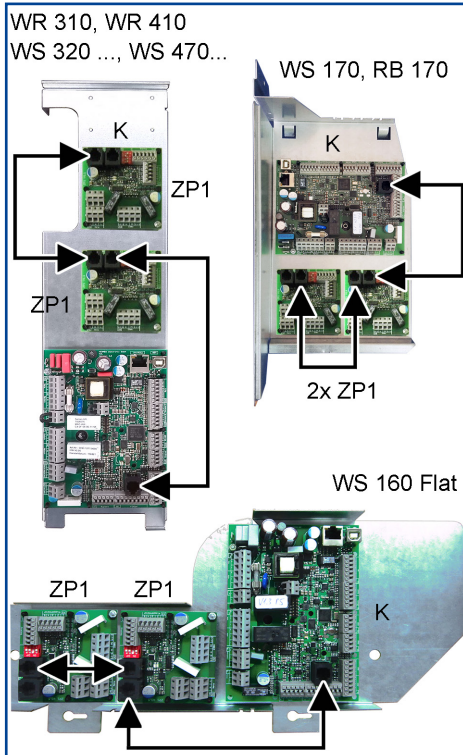


En plus de la platine principale, la console de commande comprend des emplacements pour les platines supplémentaires optionnelles (ZP1 ou ZP2). Les platines sont librement combinables.



Remarque importante relative aux clapets d'air 3 voies : pour assurer le fonctionnement correct du clapet d'air 3 voies, le client doit également fournir une sonde de température de l'air extérieur (PT 1000, p. ex. thermo-kon AGS 54) à connecter sur la platine supplémentaire ZP1 conformément au schéma des connexions fourni. Lieu d'installation de la sonde de température de l'air extérieur : sur le mur du bâtiment (à l'air libre), à proximité de l'aspiration de l'air extérieur.

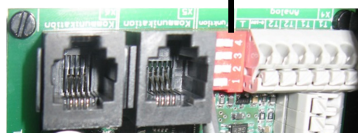
Montage de la platine supplémentaire sur la platine principale



1. Couper tous les circuits d'alimentation.
2. Retirer le(s) cache(s) de protection → Notice d'installation de l'appareil de ventilation.

3. Soulever le module électronique et le retirer du compartiment électronique. Accrocher le module d'insertion dans les tétons de suspension (si présents) → Notice d'installation de l'appareil de ventilation.
4. Poser la platine supplémentaire « ZP1 » sur la console de commande « K ». Pour ce faire, enfoncer jusqu'à enclenchement les 6 cadres de compensation de distance ZP1 préassemblés dans les trous de la console de commande.
5. Procéder au branchement électrique du câble de raccordement secteur sur la platine principale et la platine supplémentaire ZP1 selon le plan de câblage. Le raccordement se fait sur la platine principale à la borne « X1 Option » et à la borne « X1 Secteur », sur ZP1.
6. En cas d'utilisation d'une autre platine supplémentaire, connecter les bornes X1 de la première ZP1 aux bornes X1 de la seconde ZP1.
7. Enficher le câble de connexion bus fourni dans les connecteurs RJ45 (→ flèches, cf. Figure précédente). En cas d'utilisation d'une autre platine supplémentaire, prolonger le bus avec le second câble de connexion bus (→ flèches, cf. Figure précédente).

DIP



8. Amener les commutateurs DIP à la position souhaitée en fonction du composant à piloter (→ Annexes 1 ...4, page 11...14).
9. Procéder au branchement électrique du composant à piloter selon le plan de câblage (→ Annexe). Pour la description du fonctionnement → Notice de mise en service et d'entretien.

i Introduire les câbles de raccordement un par un dans l'appareil de ventilation à travers le passe-câble. Percer le passe-câble dans les règles de l'art. Vérifier l'étanchéité et l'assurer. Les passages non utilisés doivent rester fermés.

10. Introduire le module électronique dans le compartiment électronique et visser à fond (selon le type d'appareil).
11. Poser le(s) cache(s) de protection → Notice d'installation de l'appareil de ventilation.
12. Apposer les autocollants Postéquipement fournis de manière bien visible sur l'appareil de ventilation. Inscrire la fonction installée et la date sur ZP1.
13. Activer le fusible secteur, allumer l'appareil de ventilation avec l'interrupteur général.
14. Avec le logiciel de mise en service ou l'unité de commande Confort (niveau installateur), autoriser le composants supplémentaire **avec les paramètres suivants**.

i **Pour tout complément d'information → Notice de mise en service et d'entretien.**

EG à saumure

- Sous *Réglages/EG à saumure*, placer le paramètre *Échangeur de chaleur géothermique à saumure* sur **oui** et procéder aux réglages du EG.

Ventilation par zone

- Sous *Réglages/Ventilation par zone*, placer le paramètre *Ventilation par zone* sur **oui** et procéder aux réglages de la ventilation par zone.

Clapet d'air 3 voies

- Sous *Réglages/Clapet d'air 3 voies*, placer le paramètre *Clapet d'air 3 voies* sur **oui** et procéder aux réglages du clapet d'air 3 voies.

Réchauffage

- Sous *Réglages/Réchauffage*, placer le paramètre *Réchauffage* sur **oui** et procéder, le cas échéant, au réglage de l'hystérèse.

15. Tester les réglages et fonctions.

5 Caractéristiques techniques

Dimensions (lxp)	74 x 77 mm
Tension de service	230 V
Fréquence du secteur	50 Hz / 60 Hz

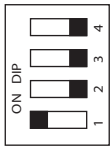
6 Élimination

Éliminer le matériel d'emballage conformément aux directives locales.

DE Anhang 1: ZP1-Verdrahtungsplan
 Ungeregelt/geregelte Pumpe
 Sole-EWT

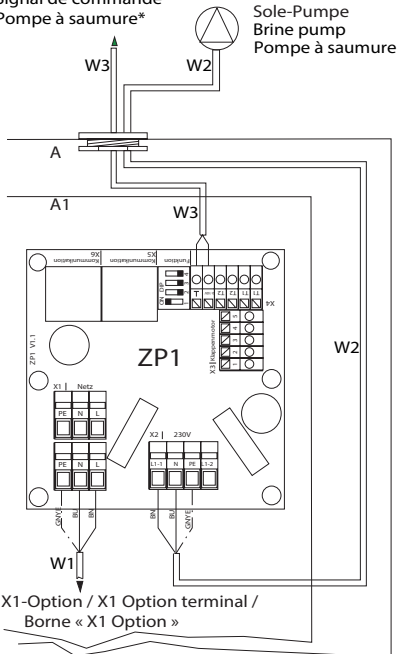
UK Annex 1: ZP1 wiring diagram
 Uncontrolled/controlled pump
 Brine EHE

FR Annexe 1 : Plan de câblage ZP1
 Pompe non régulée/réglée
 EG à saumure



Einstellung DIP-Schalter
 Funktion Sole-EWT
DIP switch setting
 Brine EHE function
Réglage Commutateurs DIP
 Fonction EG à saumure

0-10 V Steuersignal Sole-Pumpe*
 0-10 V control signal for brine pump*
 0-10 V Signal de commande
 Pompe à saumure*



Klemme X1-Option / X1 Option terminal /
 Borne « X1 Option »

A Lüftungsgerät

- A1 Elektronikeinschub
- ZP1 Zusatzplatine ZP1
- W1 Anschlussleitung 230 VAC. Anschluss an Hauptplatine, Klemmen „X1-Option“
- W2 Anschlussleitung Sole-Pumpe 230 VAC / I_{max} 5A
- W3 Steuersignalleitung 0-10 V für geregelte Pumpe*. Steuersignalleitung wird nur bei Verwendung geregelter Sole-Pumpen benötigt.

* Bei Verwendung eines Sole-EWT mit geregelter Pumpe muss dies im Untermenü *Sole-EWT* (Inbetriebnahme-Software/Komfort-BDE) eingestellt werden. Die Einstellung muss von unregelt auf geregelt geändert werden.

A Ventilation unit

- A1 Electronic slide-in module
- ZP1 Additional circuit board ZP1
- W1 230 VAC connection cable. Connection on main board, “X1-Option” terminals
- W2 Brine pump connection cable 230 VAC / I_{max} 5A
- W3 0-10 V control signal cable for controlled pump*. Control signal cable is only needed if using controlled brine pumps.

* If using a brine EHE with controlled pump, this must be set in the *Brine EHE* submenu (commissioning software/comfort control unit). The setting must be changed from uncontrolled to controlled.

A Appareil de ventilation

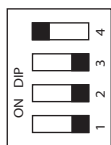
- A1 Module électronique
- ZP1 Platine supplémentaire ZP1
- W1 Câble de raccordement 230 VCA. Raccordement à la platine principale, bornes « X1 Option »
- W2 Câble de raccordement Pompe à saumure 230 VCA / I_{max} 5A
- W3 Câble de signal de commande 0-10 V pour pompe régulée*. Le câble de signal de commande n'est utilisée qu'en présence d'une pompe à saumure régulée.

* Avec un EG à saumure à pompe régulée, effectuer le réglage correspondant dans le sous-menu *EG à saumure* (logiciel de mise en service/unité de commande Confort). Modifier le réglage de non régulée à régulée.

DE Anhang 2: ZP1-Verdrahtungsplan
Zonenlüftung

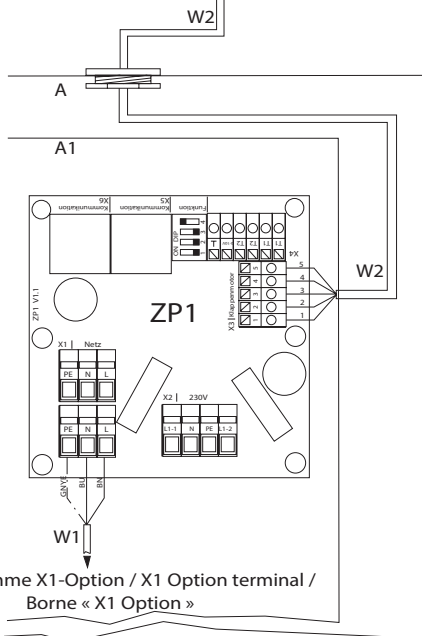
UK Annex 2: ZP1 wiring diagram
Zone ventilation

FR Annexe 2 : Plan de câblage
ZP1 Ventilation par zone



Einstellung DIP-Schalter
Funktion Zonenlüftung
DIP switch setting
Zone ventilation function
Réglage Commutateurs DIP
Fonction Ventilation par zone

Antrieb Zonenklappe
Zone shutter actuator
Entraînement Clapet
de zone



Klemme X1-Option / X1 Option terminal /
Borne « X1 Option »

A Lüftungsgerät

- A1 Elektronikeinschub
- ZP1 Zusatzplatine ZP1
- W1 Anschlussleitung 230 VAC. Anschluss an Hauptplatine, Klemmen „X1-Option“
- W2 Anschlussleitung Klappenantrieb Zonenklappe Motortyp: Bosch VMC 12 VDC (0 132 801 351) Kabeltyp (bauseitig) LiYY 5 x 0,25 mm²

A Ventilation unit

- A1 Electronic slide-in module
- ZP1 Additional circuit board ZP1
- W1 230 VAC connection cable. Connection on main board, “X1-Option” terminals
- W2 Shutter actuator connection cable for zone shutter, motor type: Bosch VMC 12 VDC (0 132 801 351) cable type (to be supplied by the customer) LiYY 5 x 0.25 mm²

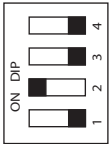
A Appareil de ventilation

- A1 Module électronique
- ZP1 Platine supplémentaire ZP1
- W1 Câble de raccordement 230 VCA. Raccordement à la platine principale, bornes « X1 Option »
- W2 Câble de raccordement Entraînement de clapet Clapet de zone Type de moteur : Bosch VMC 12 VCC (0 132 801 351) type de câble (à fournir par le client) LiYY 5 x 0,25 mm²

DE Anhang 3: ZP1-Verdrahtungsplan
3-Wege-Luftklappe Luft-EWT

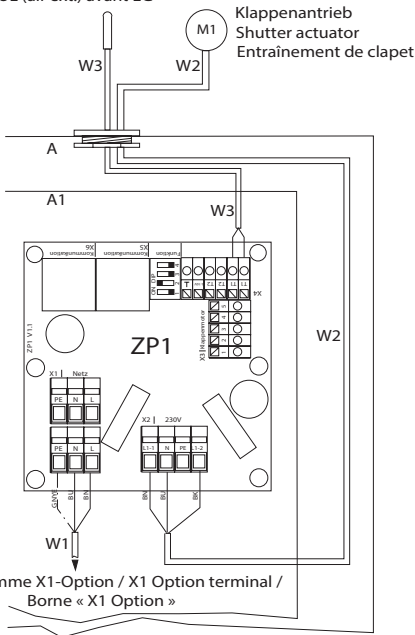
UK Annex 3: ZP1 wiring diagram
3-way air shutter, air EHE

FR Annexe 3 : Plan de câblage
ZP1 Clapet d'air 3 voies EG à air



Einstellung DIP-Schalter
Funktion 3-Wege-Luftklappe
DIP switch setting
3-way air shutter function
Réglage Commutateurs DIP
Fonction Clapet 3 voies

T-AUL vor EWT
T-AUL (outside air) before EHE
T-AUL (air ext.) avant EG



Klemme X1-Option / X1 Option terminal /
Borne « X1 Option »

A Lüftungsgerät

- A1 Elektronikeinschub
- ZP1 Zusatzplatine ZP1
- W1 Anschlussleitung 230 VAC. Anschluss an Hauptplatine, Klemmen „X1-Option“
- W2 Anschlussleitung Klappenantrieb 3-Wege-Luftklappe 230 V / I_{max}: 5A Antriebstyp: z. B. Joventa DAN2N (230 VAC) oder Belimo LM 230A-S

- W3 Anschlussleitung Temperaturfühler T-AUL vor EWT, Fühlertyp: PT 1000

Ansteuerung Klappenantrieb:

	L1_1	L1_2
3-Wege-Klappe schließen	An	Aus
3-Wege-Klappe öffnen	An	An

Zur Ansteuerung des Klappenantriebes (Klappe schließt/öffnet) wird der Antrieb für jede Drehrichtung 30 Sekunden bestromt.

A Ventilation unit

- A1 Electronic slide-in module
- ZP1 Additional circuit board ZP1
- W1 230 VAC connection cable. Connection on main board, "X1-Option" terminals
- W2 Shutter actuator connection cable for 3-way air shutter 230 V / I_{max}: 5A Actuator type: e.g. Joventa DAN2N (230 VAC) or Belimo LM 230A-S
- W3 Temperature sensor connection cable T-AUL before EHE, sensor type: PT 1000

Shutter actuator activation:

	L1_1	L1_2
Close 3-way shutter	On	Off
Open 3-way shutter	On	On

To activate the shutter actuator (shutter closes/opens), the actuator is energised for 30 seconds for each direction of rotation.

A Appareil de ventilation

- A1 Module électronique
- ZP1 Platine supplémentaire ZP1
- W1 Câble de raccordement 230 VCA. Raccordement à la platine principale, bornes « X1 Option »
- W2 Câble de raccordement Entraînement de clapet Clapet d'air 3 voies 230 V / I_{max}: 5A Type d'entraînement : p. ex. Joventa DAN2N (230 VCA) ou Belimo LM 230A-S
- W3 Câble de raccordement Sonde de température T-air ext. avant EG, type de sonde : PT 1000

Commande Entraînement de clapet :

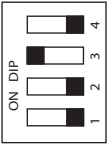
	L1_1	L1_2
Fermer clapet d'air 3 voies	Marche	Arrêt
Ouvrir clapet d'air 3 voies	Marche	Marche

Pour piloter l'entraînement du clapet (clapet ouvre / ferme), l'entraînement est alimenté en courant pendant 30 secondes dans un sens ou dans l'autre.

DE Anhang 4: ZP1-Verdrahtungsplan
Nachheizung

UK Annex 4: ZP1 wiring diagram
Supplementary heating

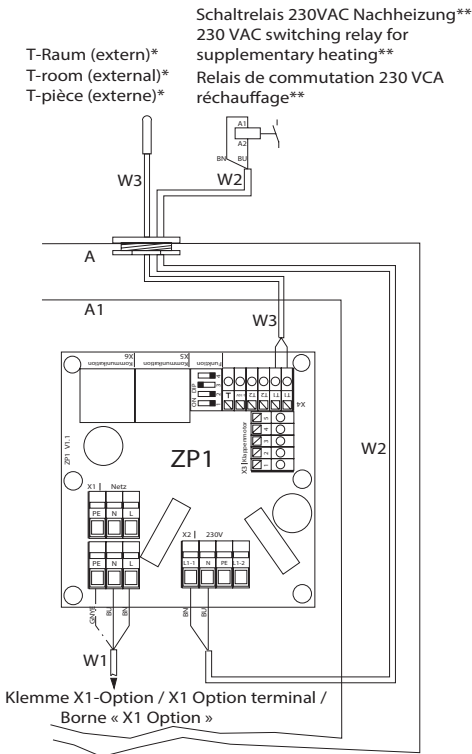
FR Annexe 4 : Plan de câblage
ZP1 Réchauffage



Einstellung DIP-Schalter
Funktion Nachheizung

DIP switch setting
Supplementary heating function

Réglage Commutateurs DIP
Fonction Réchauffage



A Lüftungsgerät

- A1 Elektronikeinschub
- ZP1 Zusatzplatine ZP1
- W1 Anschlussleitung 230 VAC. Anschluss an Hauptplatine, Klemmen „X1-Option“
- W2 Anschlussleitung Freischaltrelais (230 VAC) für Nachheizung
- W3 Anschlussleitung optionaler Temperaturfühler T-Raum extern/Fühlertyp PT1000

* Der Anschluss eines Temperaturfühlers muss nur bei Einstellung Raumfühler Konfiguration = extern vorgenommen werden.

** Die Ansteuerung einer Nachheizung erfolgt ausschließlich über ein externes Relais. Es ist darauf zu achten, dass die Ansteuerung über einen Schließer-Kontakt erfolgt.

Ansteuerung Klappenantrieb:

	L1_1
Nachheizung aktiv	An
Nachheizung inaktiv	Aus

A Ventilation unit

- A1 Electronic slide-in module
- ZP1 Additional circuit board ZP1
- W1 230 VAC connection cable. Connection on main board, "X1-Option" terminals
- W2 Release relay connection cable (230 VAC) for supplementary heating
- W3 Connection cable of optional temperature sensor for T-room external/sensor type PT1000

* A temperature sensor only has to be connected if the room sensor configuration is set to external.

** Supplementary heating is only activated using an external relay. Ensure that a n/o (normally open) contact is used for the activation.

Shutter actuator activation:

	L1_1
Supplementary heating active	On
Supplementary heating inactive	Off

A Appareil de ventilation

- A1 Module électronique
- ZP1 Platine supplémentaire ZP1
- W1 Câble de raccordement 230 VCA. Raccordement à la platine principale, bornes « X1 Option »
- W2 Câble de raccordement Relais de validation (230 VCA) pour réchauffage
- W3 Câble de raccordement Sonde de température optionnelle T-pièce externe/Type de sonde PT1000

* Seul le réglage Sonde pour pièce Configuration = externe nécessite le raccordement d'une sonde de température.

** La commande d'un réchauffage est réalisée exclusivement via un relais externe. Il faut veiller à ce que la commande soit réalisée par un contact de travail.

Commande Entraînement de clapet :

	L1_1
Réchauffage actif	Marche
Réchauffage inactif	Arrêt

